



Veka S PP

Diseñada para pasos de peatones más seguros
Designed for safer pedestrian crossings
Conçu pour des passages piétons plus sûrs



La seguridad del peatón, una preocupación creciente en las ciudades

Pedestrian safety, a growing concern in cities

La sécurité des piétons, une préoccupation croissante dans les villes

En la movilidad urbana, los pasos de peatones siguen siendo uno de los puntos con mayor riesgo debido a la interacción directa entre el tráfico rodado y el peatonal. Los datos de siniestralidad vial en Europa confirman que los peatones continúan siendo un colectivo especialmente vulnerable, sobre todo en entornos urbanos y durante la noche.

A pesar de los avances en infraestructuras y seguridad vial, muchos atropellos mortales se producen en situaciones de visibilidad insuficiente, donde una iluminación adecuada puede resultar decisiva.

In urban mobility, pedestrian crossings remain one of the highest-risk points due to the direct interaction between vehicular and pedestrian traffic. European road accident data confirm that pedestrians continue to be a particularly vulnerable group, especially in urban environments and at night.

Despite advances in infrastructure and road safety, many fatal collisions occur in situations of insufficient visibility, where adequate lighting can be decisive.

Dans la mobilité urbaine, les passages piétons restent l'un des points les plus à risque en raison de l'interaction directe entre le trafic routier et les piétons. Les données européennes sur l'accidentalité routière confirment que les piétons demeurent un groupe particulièrement vulnérable, notamment en milieu urbain et la nuit.

Malgré les progrès en matière d'infrastructures et de sécurité routière, de nombreux accidents mortels surviennent dans des situations de visibilité insuffisante, où un éclairage adéquat peut s'avérer déterminant.

+ 4.700

peatones mueren cada año en siniestros viales en la Unión Europea.

pedestrians are killed every year in road crashes across the European Union.

piétons meurent chaque année dans des accidents de la route au sein de l'Union Européenne.

73%

de las muertes en carretera en Europa se producen en **vías urbanas**.

of road deaths in Europe occur on urban roads.

des décès sur la route en Europe ont lieu sur des voies urbaines.

1 de cada 5 víctimas mortales de tráfico en la UE es un peatón.

1 in 5 road traffic fatalities in the EU is a pedestrian.

1 sur 5 des victimes mortelles de la route est un piéton.

75%

En el 75 % de los atropellos mortales la **calzada estaba seca**.

In 75% of fatal pedestrian collisions, the **road surface was dry**.

Dans 75 % des accidents mortels impliquant des piétons, la **chaussée était sèche**.

Los retos de la iluminación en pasos de peatones

The challenges of lighting pedestrian crossings

Les défis de l'éclairage des passages piétons



Distinguir el paso de peatones de su alrededor

Distinguishing a pedestrian crossing from the surrounding area

Distinguer le passage piétons de son environnement



Minimizar cualquier posible deslumbramiento para conductores y peatones

Minimising any possible glare for drivers and pedestrians

Réduire au minimum tout risque d'éblouissement pour les conducteurs et les piétons



Crear la visibilidad absoluta y adecuada en cualquier situación (de noche, con lluvia, etc)

Creating a total and proper visibility in any situation (at night, in the rain, etc.)

Créer une visibilité absolue et appropriée dans tous types de situations (de nuit, par temps pluvieux...)



Capacidad de avisar al conductor

Ability to warn the driver

Capacité à prévenir le conducteur

Aspectos clave en la iluminación de pasos de peatones

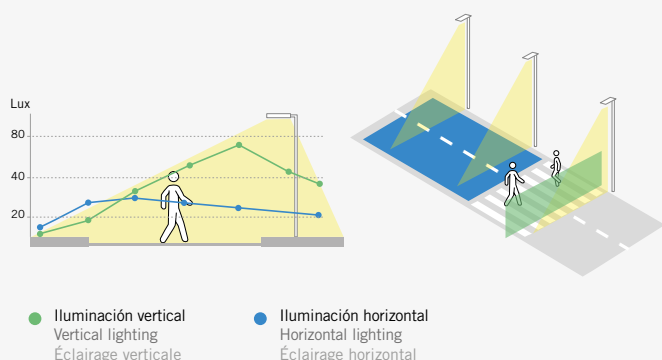
Key aspects of pedestrian crossing lighting

Aspects clés de l'éclairage des passages piétons

El objetivo de la iluminación vertical y horizontal

The purpose of vertical and horizontal lighting

Objectif d'éclairage vertical et horizontal



En un paso de peatones intervienen dos componentes esenciales: la iluminación del plano horizontal, que permite identificar correctamente el cruce y sus marcas, y la iluminación del plano vertical, responsable de que la figura del peatón destaque dentro del campo visual del conductor. La combinación de ambos parámetros garantiza una lectura clara del entorno y una mayor seguridad en la interacción entre vehículos y peatones.

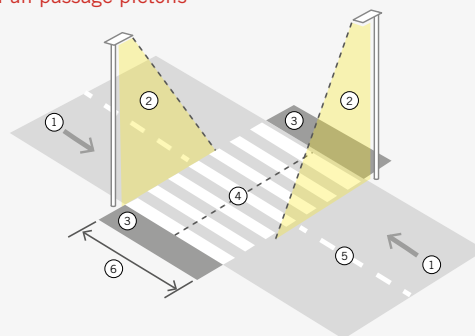
At a pedestrian crossing, two essential components are involved: the lighting of the horizontal plane, which allows the crossing and its markings to be correctly identified, and the lighting of the vertical plane, which ensures that the pedestrian stands out within the driver's field of vision. The combination of both parameters guarantees a clear interpretation of the surroundings and greater safety in the interaction between vehicles and pedestrians.

Sur un passage piéton, deux composantes essentielles entrent en jeu : l'éclairage du plan horizontal, qui permet d'identifier correctement le passage et son marquage, et l'éclairage du plan vertical, chargé de faire ressortir la silhouette du piéton dans le champ de vision du conducteur. La combinaison de ces deux paramètres garantit une lecture claire de l'environnement et une plus grande sécurité dans l'interaction entre véhicules et piétons.

Partes de un paso de peatones

Parts of a pedestrian crossing

Parties d'un passage piétons



- | | |
|--|--|
| ① Dirección del tráfico
Direction of traffic
Sens de la circulation | ④ Eje del cruce peatonal
Zebra crossing axis
Axe du passage zébré |
| ② Dirección de la emisión de luz
Direction of light emission
Direction de l'émission de la lumière | ⑤ Eje de la vía
Axis of the road
Axe de la route |
| ③ Zona de espera
Waiting area
Salle d'attente | ⑥ Anchura del cruce peatonal
Pedestrian crossing width
Largeur du passage pour piétons |

La geometría de un paso de peatones incluye distintos espacios: la zona donde el peatón espera, el tramo de cruce y el área de circulación de vehículos. Identificar cada uno de estos elementos permite aplicar una iluminación adecuada que refuerce la seguridad en todo el recorrido.

The geometry of a pedestrian crossing includes different areas: the zone where pedestrians wait, the crossing section itself, and the vehicle traffic area. Identifying each of these elements makes it possible to apply appropriate lighting that enhances safety throughout the entire route.

La géométrie d'un passage piéton comprend différents espaces : la zone d'attente du piéton, la zone de traversée et la zone de circulation des véhicules. L'identification de chacun de ces éléments permet de mettre en œuvre un éclairage adapté qui renforce la sécurité sur l'ensemble du parcours.

Veka S PP

La mejor solución para la seguridad en pasos de peatones

The best solution for safety in pedestrian crossings

La meilleure solution pour la sécurité des passages piétons

La luminaria **Veka S PP** se integra de forma armónica en el entorno viario, proporcionando una iluminación diseñada para captar la atención del conductor.

Mejora significativamente el campo de visión horizontal y vertical del peatón, reforzando la seguridad en los pasos de peatones. Además, puede incorporar una luz intermitente ámbar o azul que alerta a los vehículos de su presencia.

También ofrece la posibilidad de integrar un sensor de movimiento, capaz de funcionar de manera autónoma o conectado al sistema de control Controlux Sense.

Veka S PP luminaire harmoniously blends into the road environment to offer lighting that attracts the attention of drivers.

It boosts the horizontal and vertical field of vision of pedestrians while also incorporating a flashing orange or blue light warning the presence of a pedestrian crossing.

It also offers the option to include a motion sensor that can function independently or as part of the Controlux Sense control system.

Veka S PP s'intègre harmonieusement à la route, offrant un éclairage qui parvient à attirer l'attention du conducteur.

Il augmente le champ de vision horizontal et vertical du piéton, et intègre un feu clignotant Orange ou bleu en présence d'un passage pour piétons.

Il offre la possibilité d'incorporer un capteur de mouvement qui peut fonctionner de manière autonome ou être intégré au système de commande Controlux sense.

Más allá de los cruces peatonales

Beyond pedestrian crossings

Au-delà des passages piétons



Pasos de peatones
Pedestrian crossings
Passages piétons



Áreas de movilidad vulnerable
Vulnerable mobility areas
Zones de mobilité vulnérable



Zonas escolares
School areas
Zones scolaires



Intersecciones
Intersections
Intersections



¿Cómo funciona?
How does it work?
Comment ça fonctionne ?



ESP



ENG



FR

Ópticas diseñadas para destacar la presencia del peatón y aumentar la seguridad

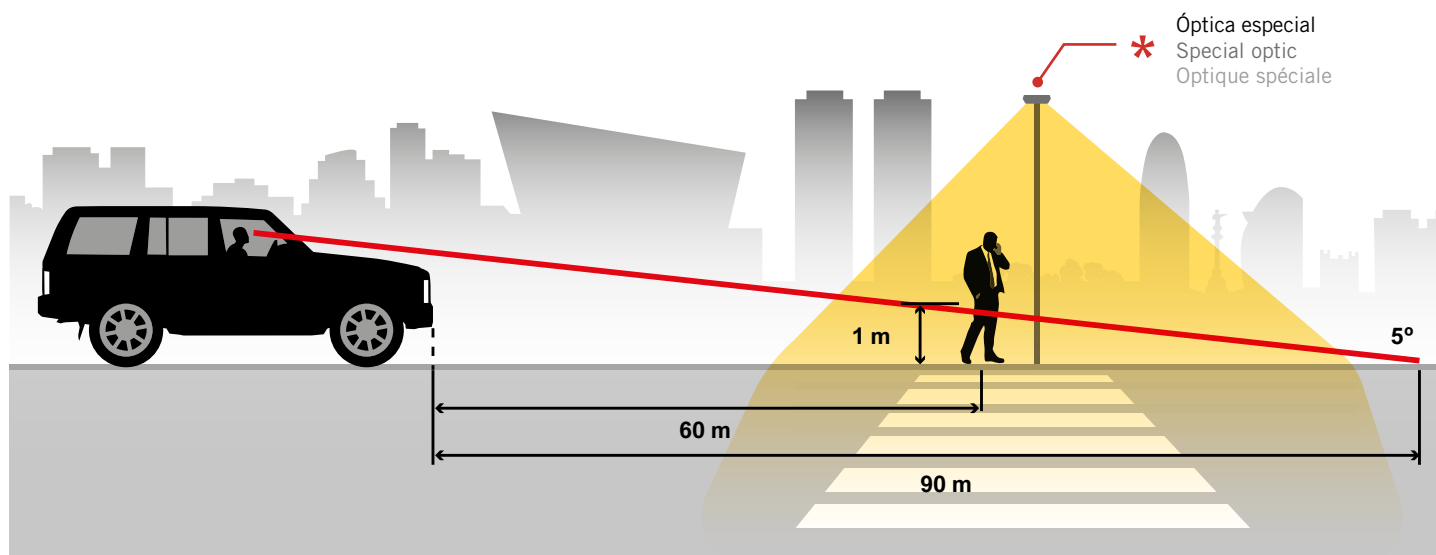
Optics designed to highlight the presence of pedestrians and increase safety

Optiques conçues pour mettre en valeur la présence du piéton et accroître la sécurité

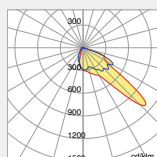
Veka S PP incorpora una óptica específicamente diseñada para pasos de peatones, orientada a maximizar la visibilidad del peatón y mejorar su detección por parte del conductor.

Veka S PP incorporates an optic specifically designed for pedestrian crossings, aimed at maximising pedestrian visibility and improving detection by drivers.

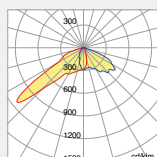
Veka S PP intègre une optique spécifiquement conçue pour les passages piétons, visant à maximiser la visibilité du piéton et à améliorer sa détection par le conducteur.



LED cerámico
Ceramic LED
LED céramiques

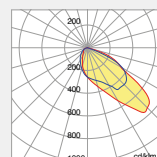


PCE 1

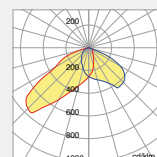


PCE 2

LED polimérico
Polymeric LED
LED polymériques



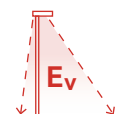
PCE 1



PCE 2



Distribución asimétrica
Asymmetric distribution
Distribution asymétrique



Mayor iluminancia vertical
Enhanced vertical illuminance
Éclaircissement vertical renforcé



Contraste y uniformidad
Contrast and uniformity
Contraste et uniformité



Reducción del deslumbramiento:
Glare reduction
Réduction de l'éblouissement

Dirige el flujo luminoso en sentido contrario a la marcha del vehículo, generando un elevado nivel de iluminancia vertical sobre el peatón.

Directs the luminous flux against the direction of vehicle travel, generating high vertical illuminance on the pedestrian.

Orienta le flux lumineux à l'opposé du sens de circulation des véhicules, générant un niveau élevé d'éclaircissement vertical sur le piéton.

Permite que el peatón sea percibido con mayor claridad y contraste incluso en condiciones de baja visibilidad.

Allows pedestrians to be perceived more clearly and with greater contrast, even in low-visibility conditions.

Permet de percevoir le piéton avec davantage de clarté et de contraste, même en conditions de faible visibilité.

La óptica concentra la luz en la zona de cruce y en las áreas de espera, resaltando el paso de peatones frente al resto de la vía y facilitando la lectura del entorno.

The optic concentrates light on the crossing area and waiting zones, highlighting the pedestrian crossing against the rest of the roadway and facilitating clear reading of the surroundings.

L'optique concentre la lumière sur la zone de traversée et les zones d'attente, mettant en valeur le passage piéton par rapport au reste de la voirie et facilitant la lecture de l'environnement.

Protege tanto al conductor como al peatón, garantizando confort visual y seguridad.

Protects both drivers and pedestrians, ensuring visual comfort and safety.

Protège à la fois le conducteur et le piéton, garantissant confort visuel et sécurité.

Una solución para cada tipo de vía

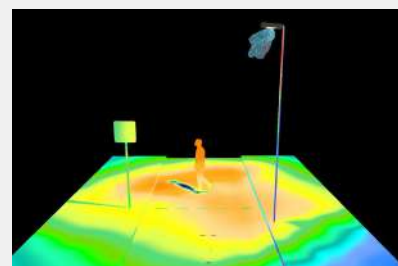
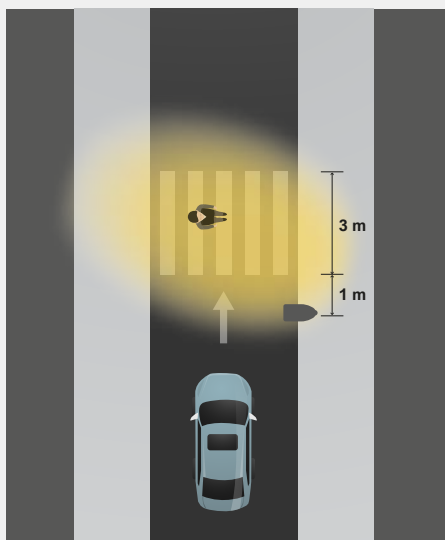
A solution for every type of road

Une solution pour chaque type de voie

Tráfico en 1 sentido 1 carril
One-way traffic, single lane
Circulation à sens unique, une seule voie

Código luminaria / Luminaire code / Code du luminaire
VPP.2.S.CC.004.4.016I.PCE1

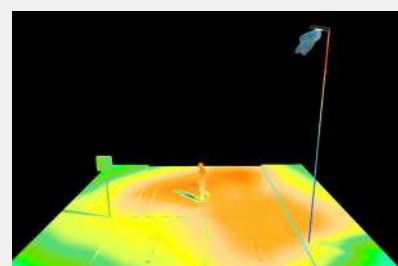
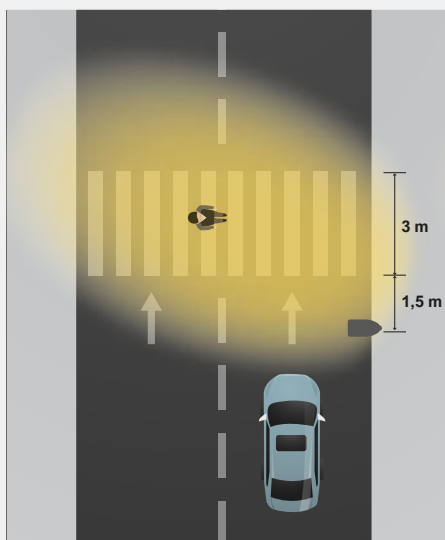
Unidades / Units / Unités	1
Altura / Height / Hauteur	5m
Potencia / Power / Puissance	30,8W
Eficiencia / Efficiency / Efficacité	141lm/w
Em	>40lux
U	>0,5
Ev	>40lux
Uv	>0,4
Deslumbramiento en la dirección del tráfico Glare in the direction of traffic Éblouissement dans la direction de la circulation	G2
Deslumbramiento en la dirección del peatón Glare in the direction of the pedestrian Éblouissement dans la direction du piéton	G3



Tráfico en 1 sentido 2 carriles
One-way traffic, two lanes
Circulation à sens unique, deux voies

Código luminaria / Luminaire code / Code du luminaire
VPP.2.S.CC.009.4.036I.PCE1

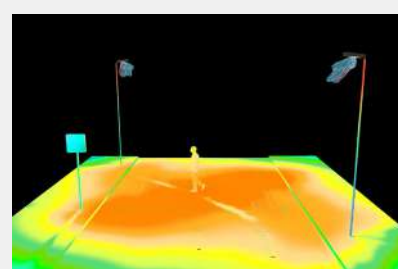
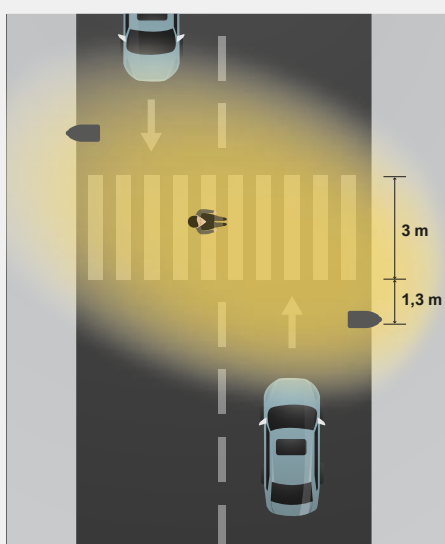
Unidades / Units / Unités	1
Altura / Height / Hauteur	7m
Potencia / Power / Puissance	66,7W
Eficiencia / Efficiency / Efficacité	148,9lm/w
Em	>40lux
U	>0,5
Ev	>40lux
Uv	>0,35
Deslumbramiento en la dirección del tráfico Glare in the direction of traffic Éblouissement dans la direction de la circulation	G2
Deslumbramiento en la dirección del peatón Glare in the direction of the pedestrian Éblouissement dans la direction du piéton	G3



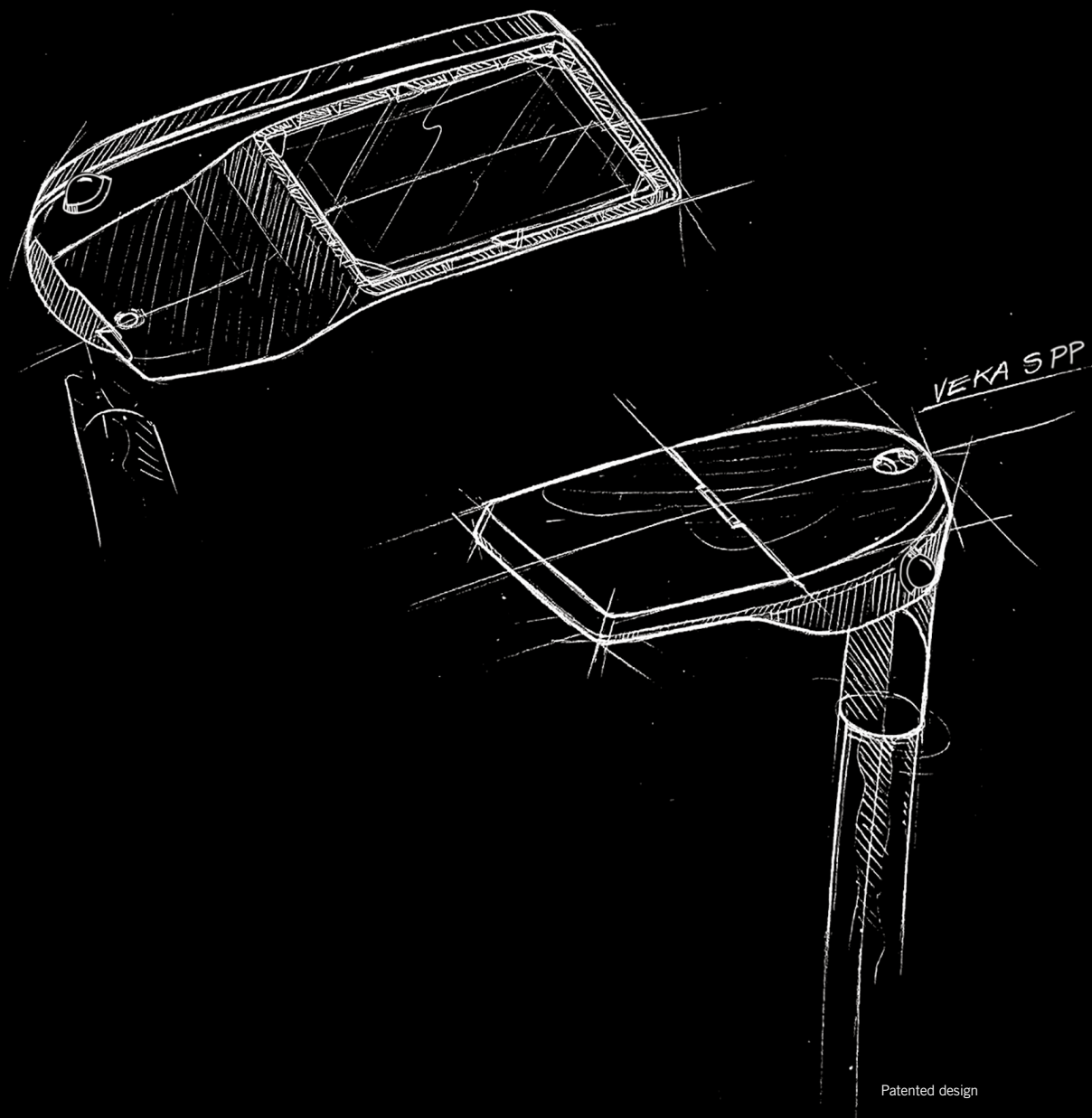
Tráfico en 2 sentido 2 carriles
Two-way traffic, two lanes
Circulation à double sens, deux voies

Código luminaria / Luminaire code / Code du luminaire
VPP.2.S.CC.004.4.016I.PCE1

Unidades / Units / Unités	2
Altura / Height / Hauteur	5m
Potencia / Power / Puissance	30,8W
Eficiencia / Efficiency / Efficacité	141lm/w
Em	>40lux
U	>0,5
Ev	>40lux
Uv	>0,35
Deslumbramiento en la dirección del tráfico Glare in the direction of traffic Éblouissement dans la direction de la circulation	G2
Deslumbramiento en la dirección del peatón Glare in the direction of the pedestrian Éblouissement dans la direction du piéton	G3



THE RIGHT TECHNICAL PARTNER



C Y G Carandini, S.A.U.
Anselm Clavé, 224
08186 Lliçà d'Amunt
Barcelona, Spain
(+34) 93 3174 008

info@carandini.com
carandini.com

Papel certificado / Certified paper / Papier certifié



Todos los derechos reservados. Esta información es correcta en el momento de la impresión. Carandini se reserva el derecho de modificar el contenido del documento en cualquier momento.

All right reserved. This information is correct at the time of printing. Carandini reserves the right to change the content of the document at any time.

Tous droits réservés. Données correctes à la date d'impression. Carandini se réserve le droit de modifier à tout moment le contenu du document.